

**Bord na Gaeilge
Coláiste na hOllscoile Corcaigh**

**TUARASCÁIL BHLIANTÚIL
2005 - 2006**

CLÁR

1.	Tuarascáil Bhliantúil - <i>Leagan Gaeilge</i>	Ich
1.1	Comhthéacs	.....
1.2	Buaiceanna na Bliana	.....
1.3	Míoneolas	.....
	Annual Report - <i>English Version</i>	
1.1	Context	.....
1.2	Main achievements	.....
1.3	Statistics	.....
2.	Riar Gnóthaí	
2.1	Ballraíocht an Bhoird	.....
2.2	Ballraíocht Choiste Gnó an Bhoird	.....
2.3	Foireann Ionad na Gaeilge Labhartha	.....
2.4	Doiciméad Polasaí	.....
2.5	Léaráid Foirne	.....
3.	Aguisíní / Appendices	
3.1	Cúrsaí sa Ghaeilge Labhartha : figiúirí 2005 - 2006	.....
3.2	Cúrsaí sa Ghaeilge Labhartha : 2005 –2006 figures	.....
3.3	Táblaí / Charts :	
	1. Líon na bhfoghlaimeoirí	.....
	2. Uaireanta an chloig teagaisc	.....
	3. Scoláireachtaí Gaeltachta	

**Bord na Gaeilge
Coláiste na hOllscoile Corcaigh**

2.1 BALLRAÍOCHT AN BHOIRD

(a) BAILL EX-OFFICIO :

An tUachtarán, An tOllamh Gearóid Wrixon

An tUas. D. Ó hAodha, (Cathaoirleach arna ainmniú ag an Uachtarán)

An Cláraitheoir, an tOllamh P.S. Giller

An Dr C. Uí Chaoimleáin (Ineadaí arna ainmniú ag an gCláraitheoir)

An tOllamh le Nua-Ghaeilge, S. Ó Coileáin (d'éirigh as 2006)

(b) BAILL TOFA AG AN gCOISTE RIALAITHE :

An Dr R. Ní Ghrífin

An Dr G. Neville

An tUas. N. Ó Donnabháin

**(c) BAILL AINMNITHE AG AN gCOMHAIRLE ACADÚIL
AGUS TOFA AG AN gCOISTE RIALAITHE :**

An Dr S. Ó Cadhla

An tOllamh M. Ó Fathaigh

An tOllamh Á. Hyland (d'éirigh as 2006)

(d) BAILL A COMHTHOGHADH :

An Dr D. Ó Muirthile

Marian Nic Cárthaigh

Eibhlís Uí Chafraidh

Irene Ní Dhubhda

AN RÚNAÍ : An tUas. P. Ruiséal

- *Mairfidh tréimhse oifige an Bhoird go dtí an 28 Feabhra 2007.*

2.2 COISTE GNÓ AN BHOIRD

(a) **BAILL AINMNITHE AG AN MBORD :**

Marian Nic Cárthaigh (Cathaoirleach)

Stiofán Ó Cadhla

Caoimhín Ó Muirí

Pól Ruiséal (Rúnaí)

(b) **BAILL A COMHTHOGHADH**

Claire Ní Mhuirthile

Seán Ó Laoi

(c) Nuala de Búrca

(d) **URLABHRAITHE MIC LÉINN**

Neasa Ní Chonghaile

Irene Ní Dhubhda

Dónall Ó Súilleabháin

Laura Ní Chearbhaill

Niamh Ní Ghrífin

2.3 Foireann IONAD NA GAEILGE LABHARTHA *CENTRE FOR SPOKEN IRISH STAFF*

Áine Ní Ghadhra, *Cúntóir Feidhmitheach Sinsearach*

Gobnait Ní Loingsigh, *Cúntóir Feidhmitheach*

Claire Ní Mhuirthile, *Teagascóir/Riarthóir*

Marian Ní Shúilliobháin, *Teagascóir/Riarthóir* (ar sos gairme 05-06)

Brian Ó Donnchadha, *Teagascóir/Riarthóir* (mar ineadáí)

Seán Ó Laoi, *Teagascóir/Riarthóir*

Helen Ní Chatháin, *Teagascóir/Aistriitheoir* (ag tosnú 3 Deireadh Fómhair 05)

Ciarán Dawson, *Comheagraí Ríomhaireachta*

Rós Ní Dhubhda, *Cúntóir Ríomhaireachta*

Nuala de Búrca, *Teagascóir Cúnta*

Noirín Uí Mhuircheartaigh, *Coimeádaí Dhún Chíomháin*

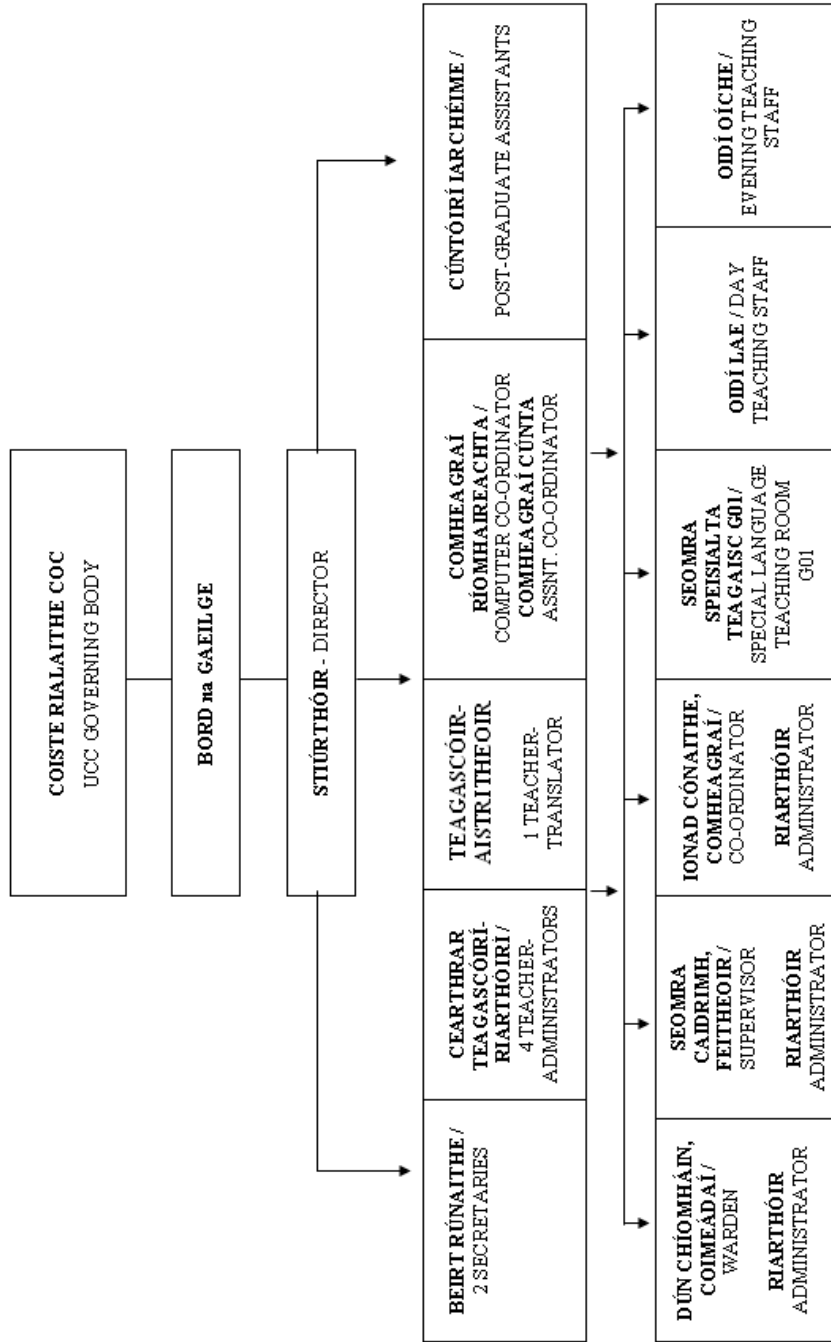
Janice Uí Chonchubhair, *Feitheoir an tSeomra Caidrimh*

Pól Ruiséal, *Stiúrthóir*

- 2.4 Doiciméad Polasaí Gaeilge UCC/UCC Irish Language Policy Document:
Cur chun cinn na Gaeilge i Saol an Choláiste, An Coiste Rialaithe, 1996
The advancement of Irish in College, The Governing Body, 1996

NÓTA: Tá an doiciméad seo ar fáil in Oifig na Gaeilge Labhartha, Áras Uí Rathaille, COC

2.5 LÉARÁID FOIRNE - ORGANISATIONAL CHART
IONAD na GAELGE LABHARTHA - CENTRE for SPOKEN IRISH



TUARASCÁIL BHLIANTÚIL 2005 – 2006

1.1 Comhthéacs

Tá téarmaí tagartha Bhord na Gaeilge leagtha síos i staitiúidí XCV agus CXL de chuid Staitiúidí Choláiste na hOllscoile Corcaigh. Is coiste staitiúideach é An Bord de chuid an Choiste Rialaithe. Ghlac Coiste Rialaithe COC leis an gcáipéis pholasaí de chuid an Bhoird “*Cur chun cinn na Gaeilge i saol an Choláiste*” ar 23 Aibreán 1996. Bunaíodh spriocráiteas an Ionaid ar an ndoiciméad céanna polasaí. Tá ceithre mhír aidhme sa spriocráiteas mar atá :

- *an Ghaeilge a chur chun cinn go cruthaitheach in COC agus in Éirinn faoi réir ag airteagal 8 de Bhunreacht na hÉireann (1937), ag Acht na nOllscol (1997), ag Acht na dTeangacha (2003) agus ag Comhaontú Bhéal Feirste (1998)*
- *cláir teanga sa Ghaeilge labhartha agus fheidhmeach a thairiscint ag an uile leibhéal líofachta san ollscoil agus ag na leibhéil chuí sa Ghaeltacht i gcomhthéacs ollscoil na Gaeilge*
- *cur ar chumas daoine bheith páirteach i dtimpeallacht thacúil, dhátheangach a bhfuil scéimeanna agus gréasáin Ghaeilge agus gníomhaíochtaí cultúrtha mar chuid di*
- *a chinntiú go dtagann na seirbhísí teanga uile faoi anáil taighde agus na gcleachtas is fearr i réimse leathan an tsealbhaithe teanga*

1.2 Buai ceanna na bliana - Achoimre

- Mhéadaigh líon na mac léinn a d'fhreastail ar chláir teanga in Ionad na Gaeilge Labhartha go dtí 1835. Méadú de 12.5% ar líon na bliana roimhe sin atá i gceist. Tá méadú faoi dhó déanta ar líon na mac léinn ón mbliain 2000 i leith (932).
- Mhéadaigh líon na mac léinn a d'fhreastail ar scéimeanna agus ar ghníomhaíochtaí teanga an Ionaid faoi 10.5% mar a bhí 1509. Idir scéimeanna agus chúrsaí bhí 3669 ar fad sa treis, figiúr a léirigh méadú iomlán de 11.5% ar líon na bliana 2004 – 2005 (3292). Is ionann 3669 agus 24% de líon iomlán na mac léinn a fhreastalaíonn ar Choláiste na hOllscoile Corcaigh.
- Cuireadh i bhfearas 63 ghrúpa foghlama lae, 24 ghrúpa foghlama oíche agus cúig cinn de chúrsaí speisialta. Ba é líon iomlán na ngrúpaí foghlama teanga 92. Múineadh seacht gcinn eile breise sna Ranna Gaeilge.
- Ceapadh fiche múinteoir páirtaimseartha agus naonúr aoichainteoirí chun dualgais teagais an ochtair foirne lánaimseartha a chomhlánú. Ghlac fiche aoichainteoir páirt sna seacht gcúrsa is fiche a eagraíodh i nDún Chíomhain i gcaitheamh na bliana.
- D'éirigh ar fheabhas chomh maith leis na scéimeanna agus leis na gníomhaíochtaí sin atá go hiomlán faoi choimirce Bhord na Gaeilge :

Clár / Scéim	Rannpháirtithe
Clár teanga na dteaghlach foirne	55
Scéim na scol	20
Léachtaí poiblí agus imeachtaí an tseomra caidrimh	1250
Clár “líonadh na bearna”	70

Mhéadaigh líon na rannpháirtithe faoi 10.5% ón mbliain roimhe sin.

- Ghlac Bord na Gaeilge le uiríoll cuimsitheach agus le struchtúr a bhainfeadh le bunú an tionscnaimh “Ollscoil na Gaeilge”. Pléadh an t-uiríoll i ngach ceann de na ceithre Choláiste san Ollscoil agus do ghlacadar ar fad leis. Tá an t-uiríoll á phlé ag an gCoiste Rialaithe faoi láthair (Deireadh Fómhair 2006).
- Ar 13 Meitheamh 2005, ghlac Comhairle na nAirí san Aontas Eorpach leis an nGaeilge mar theanga oifigiúil oibre agus tiocfaidh an moladh i bhfeidhm ar 2 Eanáir 2007. Tháinig Acht na dTeangacha Oifigiúla go hiomlán i bhfeidhm ar 14 Iúil 2006 agus faoi réir ag téarmaí an Achta, d’ullmhaigh meitheal COC um Acht na dTeangacha scéim teanga thrí bliana a leagann amach na céimeanna is gá chun seirbhís dhátheangach bhunúsach a chur ar fáil do mhic léinn agus don phobal.
- Ghlac Bord na Gaeilge le plan forbartha straitéiseach Ionad na Gaeilge Labhartha. Meastar sa phlean go méadóidh líon na bhfoghlaimeoirí ó 1600 go dtí 2100 is é sin faoi 30% sa tréimhse 2005 – 2010. Cuireadh an plan ar aghaidh go dtí Oifig an Chothaithe Feabhais agus go dtí Coláiste an ACSSS.
- Dearadh agus cuireadh ar fáil modúl nua d’fhíorthosnaitheoirí mic léinn i gColáiste an Leighis. Thosnaigh mionphleanáil ar thrí cinn de chúrsaí teastais agus dioplóma ar thug Coláiste an ACSSS cead imlíneach dóibh cheana. Sheol an Leas-Uachtarán Áine Hyland suíomh athdeartha an Ionaid agus an Bhoird, agus suíomh nua dátheangach na hollscoile ar 18 Samhain 2005.
- Faomhaíodh agus líonadh trí phost teagaise san Ionad. Faomhaíodh post nua eile mar theagascóir – bainisteoir i nDún Chíomháin. Tá an próiseas earcaíochta ar siúl i gcónaí (Deireadh Fómhair 2006).
- Bronnadh an duais bhliantúil ‘*Gradam na Gaeilge*’ atá faoi choimirce Bhanc na hÉireann agus ar fiú anois €1,000 í, ar Niamh Ní Ghrífin agus ar Laura Ní Chearbhaill ar an 26 Aibreán 2006. Mheas coiste na duaise go mba iad sin an bheirt mhac léinn ab éifeachtaí a chuir an teanga chun cinn i gcaitheamh na bliana acadúla.
- Bhí éileamh ard leanúnach ar an tseirbhís nua aistriúcháin i gcaitheamh na bliana agus d’éirigh léi teacht isteach de 18000 úró a ghnóthú.
- Chun ardfhiúntas na hoibre a aithint agus chun cur le neartú na Gaeilge san ollscoil, bheartaigh an tÚdarás um Ard-Oideachas ar dheontas de luach €255,000 a chur ar fáil. Cabhróidh an deontas le obair an Ionaid, le seirbhísí Gaeilge Áras na Mac Léinn, le foilsiú téacsleabhar Gaeilge, le tionscnamh an Léinn Dúchais Leictreonaigh (LDL) agus le maoiniú modúil nua dar teideal “*An Ghaeilge agus An Ceol*”.

Osradharc ar chláir teanga

Tá príomhchláir teanga, gréasáin agus gníomhaíochtaí an Ionaid i dteannta a líon foghlaimeoirí agus rannpháirtithe, roinnte faoi thrí mhír mar seo leanas :

1. cláir teanga idir ghinearálta agus acadúil,
2. gréasáin, scéimeanna, gníomhaíochtaí cultúir,
3. cúrsaí deireadh seachtaine sa Ghaeltacht.

I Cláir teanga idir acadúil agus ghinearálta

1. Mic léinn fochéime, iarchéime agus lánfhásta	260
2. Mic léinn iarchéime an Ard-Teastais in Oideachas	50
3. Eachtrannaigh :	
i) mic léinn JYA Mheiriceá, Erasmus, Socrates, Tempus	323
ii) Ollscoil La Coruna na Spáinne	09
mic léinn Ruhr Universität Bochum, An Ghearmáin	13
4. Mic léinn dara leibhéal f.ch. Oifig na Rochtana	130
5. Dioplóma sna hEalaíona (An Ghaeilge Fheidhmeach) (GA1041)	17
7. BCL Dlí le Gaeilge (GA2010)	06
8. Scileanna Ríomhaireachta :	
i) mic léinn ón dtaobh istigh/amuigh	23
ii) mic léinn ag cruthú shuíomh idirlín	10
iii) múinteoirí sa Ghaeltacht	10
iv) daltaí an chláir “Líonadh na Bearna”	70
v) “Clár Dubh” don Fhoireann Teagaisc	50
vi) baill na heagraíochta “Enable Ireland”	10
vii) foghlaimeoirí leanúnacha.....	20
9. Fochéimithe Roinn na Nua-Ghaeilge, Bliain I Roinn na Sean-Ghaeilge	140
10. Foireann :	
i) Cumann Mhúinteoirí Éireann	111
ii) COC	40
iii) Coimisiún Scrúduithe an Stáit	12
iv) Comhairle Chontae	19
v) Oiliúint ghairmiúil na foirne reatha/nua, COC	40

11. Cúrsaí “ab initio”, deich, fiche seachtain don Phobal	480
12. Modheolaíocht mhúinte teanga :	
i) Dhá ghrúpa múinteoirí	26
ii) Aon ghrúpa eile	02
iii) Coláistí Samhraidh	26
13. i) Úsáid Chruinn na Gaeilge	30
ii) Iriseoireacht Ghairmiúil	08
	Fo-iomlán : 1,835
	* (1,630) [méadú 12.5%]

II Gréasáin, Scéimeanna, Gníomhaíocht Chultúrtha

1. Scoláireachtaí Gaeltachta	173
2. Ionad Cónaithe Gaeilge (31 iarratasóir)	26
3. Clár Teanga na dTeaghlach Foirne	55
4. Scéim na Scol	20
5. Léachtaí Poiblí, Féilte, Fáiltithe, Coirmeacha Ceoil, Seoltaí Leabhar	1150
6. Seimineár do Chumann an Athar Peadar	94
7. Úsáideoirí rialta an tSeomra Caidrimh	150
	Fo-iomlán : 1668
	* (1509) [méadú 10.5%]

III Cúrsaí Eile

1. Cúrsaí deireadh seachtaine agus trí chúrsa eile i nDún Chíomháin, nár cuireadh san áireamh thuas	166
	Fo-iomlán : 166
	Iomlán : 3,669
	* (3,292) [méadú iomláin 11.5%]

**Iomláin na bliana 2004 – 2005*

Léachtaí, Seimineáir, Comhdhálacha

Ba í an Ghaeilge labhartha an ghné chomónta a bhain leis na himeachtaí éagsúla a thionóil an tIonad taobh istigh agus taobh amuigh den ollscoil i gcaitheamh na bliana. Cuireadh sraith na léachtaí poiblí ar siúl comhthreormhar le sraith léachtaí an chúrsa dioplóma. Cuirtear i láthair anso thíos sampla coimrithe ionadaíoch de na gníomhaíochtaí éagsúla ar fad a bhí sa treis :

- **Sheol Seán Ó Coileáin COC**
Spraoi Cois Laoi 2006
Óstán “The Commons Inn”
28 Samhain 2005
- Oíche Mhór na gCúrsaí Pobail
300 duine, Teaspáinteas ag Cúig Eagras Gaeilge
Aoichainteoir : Micheál Ó Muircheartaigh, RTÉ
Seoladh na Tuarascála Bliantúla 04/05
Óstán Ambassador, Corcaigh
14 Nollaig 2005
- Trí sheimineár i modheolaíocht mhúinte teanga
Múinteoirí Lae/Oíche an Ionaid
Múinteoirí na gColáistí Samhraidh
Pól Ruiséal
03 Deireadh Fómhair 2005, 20 Deireadh Fómhair 2005, 03 Meitheamh 2006
- Comhdháil na dTeangacha Ceilteacha
(mar chuid d’imeachtaí Oireachtas Náisiúnta na Gaeilge)
Seisear Saineolaithe
Na sé theanga cheilteacha
Halla Áras na Mac Léinn
Lá Samhna 2005
- Teaspáinteas “Draíocht na Gaeltachta”
Sheol Éamon de Buitléir an teaspáinteas grianghrafanna
An Seomra Caidrimh
23 Samhain 2005
- **Comhdháil Domhanda**
Teicneolaíocht na Faisnéise
Óstán Intercontinental
Beirlín na Gearmáine
Ciarán Dawson, Pól Ruiséal
29 Samhain - 3 Nollaig 2005

- Cruinniú lena Shoilse Seán Ó hUiginn
Ambasadóir na hÉireann chun na Gearmáine
Ciarán Dawson, Pól Ruiséal
30 Samhain 2005

- Sheol **Áine Hyland**
 - i) suíomh idirlín an Bhoird
 - ii) suíomh idirlín an Ionaid
 - iii) suíomh idirlín na hollscoile**An Seomra Caidrimh**
18 Samhain 2005

- **Pól Ruiséal**
“Pádraig Ó Braoin – a shaol agus a shaothar”
Cumann an Athar Peadar Ó Laoire
Mainistir Fhear Muí
18 Márta 2006

- **Brian Ó Donnchadha, Bosco Ó Conchúir**
Cúrsa Seachtaine sa Ghaeilge
Coimisiún na Scrúduithe Stáit
Dún Chíomhain
8 – 12 Bealtaine 2006

- Sheol **Pól Ruiséal**
“An Dúchas agus an Domhan” le **Diarmuid Ó Giolláin**
An Seomra Caidrimh
22 Márta 2006

- **Cearúll Ó Colmáin**
Cúrsa lae : cruthú shuíomh idirlín
Seomra G01
26 Aibreán 2006

- **Nuala de Búrca**
 - (i) Cúig eagrán den Nuachtlitir *“Bhuel”*
2005 – 2006
 - (ii) Cúrsa sa Ghaeilge Labhartha
Riarthóirí Chomhairle Contae
Samhain 05 – Márta 06
 - (iii) Nuala de Búrca, Ciarán Dawson
Cúrsa Gaeilge do Bhunmhúinteoirí
Ionad Oideachais Dhún Mánmhaí
3 – 7 Iúil 2006
 - (iv) Comheagraí an Ionaid Chónaithe Gaeilge

- **Scoláireacht Uí Ríordáin**
(urraithe ag Bord na Gaeilge)
Bronnta ar dhalta de chuid
Ghaelscoil Uí Ríordáin

An Leas-Uachtarán **Áine Hyland**
15 Meitheamh 2006

- Grúptheagasc mar chuid de dhá chlár gníomhaíochta
 - i) **Líonadh na Bearna**, 70 dalta bunscoile
 - ii) **Rochtain COC**, 130 dalta meánscoile

Comheagraí : Ciarán Dawson
Meitheamh 2006

- **Gradam na Gaeilge**
(urraithe ag Banc na hÉireann)
Bronnta ar Laura Ní Chearúill, Niamh Ní Ghrifín
ag Cáit Irwin agus Muireann Cox thar ceann an Bhainc
26 Aibreán 2006

- **Pádraig Ó Cuanacháin**, Gael-Taca
“Is í an mhargaíocht croí gach gnó agus gluaiseachta”
10 Eanáir 2006

- **Seán Ó Cuirreáin**, An Coimisinéir Teanga
 - 1. *“An Stát agus an Teanga : an ród so romhainn”*
 - 2. *“An Ghaeilge agus an Státchóras : Dualgais, Dúshláin agus Deiseanna”***24 Eanáir 2006**

- **Dara Ó Cinnéide**, Raidió na Gaeltachta
“An t-iriseoir raidió in earnáil na Gaeilge – comhthéacs Raidió na Gaeltachta”
7 Feabhra 2006

- **Irial Mac Murchú, Nemeton**
 - 1. *“Scileanna riachtanacha i ngnó na teilifíse Gaeilge”*
 - 2. *“Forbairt na teilifíse Gaeilge”***28 Feabhra 2006**

- **Pádraig Ó Laighin**
Cathaoirleach “Stádas”,
“An Ghaeilge mar theanga oifigiúil oibre den Aontas Eorpach : tús Ré Nua”
14 Márta 2006

- **Rós Ní Dhubhda**
 - i) mhúin dianchúrsa dhá lá i scileanna ríomhaireachta,
muintir na Gaeltachta, Dún Chíomháin
6 – 7 Deireadh Fómhair 2005
 - ii) cúrsa lae do Mhúinteoirí Ghaeltacht Chiarraí
Dún Chíomháin
3 Meán Fómhair 2005

- **Ciarán Dawson**
 - i) *“An Ghaeilge sa saol comhaimseartha”*
Cúrsa seachtaine do mhic léinn dochtúireachta
Ollscoil La Coruna na Spáinne
8 – 12 Bealtaine 2006
 - ii) *“An Ghaeilge Inniu”*
Seimineáir do Chúrsa MA sa Teangeolaíocht
Roinn na Gearmáinise
Samhain 2005
 - iii) *“Úsáidí Blackboard chun teagasc agus chun forbartha”*
Seimineáir sa Chlár Oiliúna don Fhoireann Acadúil
Samhain – Márta, 2005 – 2006
 - iv) *“An Ghaeilge inniu”*
Teaspáinteas do lucht Iarchéime
Halla Devere
9 Feabhra 2006
 - v) *“An seomra ranga soghluaiste i mbun oibre”*
Cuairt na mBunscol ar an Ionad
Clár Líonadh na Bearna
19 Meitheamh 2006
 - vi) *“Implementing Learning Outcomes – implications for redefining teaching and learning”*
Siompóisiam Idirnáisiúnta
Aonad Cothaithe Feabhais
10 – 11 Feabhra 2006
 - vii) Cuairt *“Enable Ireland”*
8 Meán Fómhair 2006
21 Nollaig 2005
 - viii) Bhain dioplóma i múineadh agus i bhfoghlaim san Ard-Oideachas.
- **Claire Ní Mhuirthile**
 - i) riaradh an Ionaid Chónaithe Gaeilge,
Scéim na Scol,
Dhún Chíomháin,
Scéim na dTeaghlach
 - ii) eagrú theaspáinteas Lá na Féile Bríde
1 – 10 Feabhra 2006
 - iii) bhronn duais Bhord na Gaeilge,
don phort traidisiúnta nua-chumtha ab fhearr
Féile Cheoil Tradfest 2006
4 Feabhra 2006
 - iv) tuairisc bhliantúil 2005-6
Sláinte agus Sábháilteacht
Ionad na Gaeilge Labhartha
 - v) scrúdaitheoir i labhairt na Gaeilge
Feidhmeannacht na Seirbhísí Sláinte
Cumann Tráchtála Chalafort an Chóibh
Clár Teangacha na Meánscol
17 Eanáir 2006

- vi) Cuairt Scoil Naomh Bernadette
20 Nollaig 2005
- **Seán Ó Laoi**
 - i) mhúin dhá chúrsa dheich seachtaine
Iriseoireacht ghairmiúil na Gaeilge
Úsáid chruinn na teanga
 - ii) cúntóireacht i réimsí na margaíochta agus an aistriúcháin
 - iii) riaradh chúrsaí teanga na foirne
 - iv) ullmhú chreatlach an chúrsa dioplóma san iriseoireacht
- **Brian Ó Donnchadha**
 - i) riaradh Scéim na Scoláireachtaí Gaeltachta,
sceideal na seisiún foghlama agus imeachtaí cultúrtha
Aibreán 2006
 - ii) riaradh príomhchlár teanga an Ionaid,
cúrsaí oíche an phobail san áireamh
 - iii) riaradh chúrsaí na bhfiorthosnaitheoirí (modúil GA1120, GA1121)
 - iv) fáiltithe dheireadh cúrsa
do mhic léinn an chúrsa dheonaigh agus an ard-teastais in oideachas
14 Feabhra 2006
do mhic léinn ón iasacht (GA1120, GA1121)
27 Aibreán 2006
 - v) Caint ar an ngaelscolaíocht
Comhdháil Ollscoil Luimnigh
17 Feabhra 2006
- **Marian Ní Shúilliobháin**
Scéim Scoláireachtaí an Fhómhair 2006
Cainteoirí, ceoltóirí, múinteoirí Gaeltachta
Meán Fómhair 2006
- **Pól Ruiséal**
 - i) riaradh an chúrsa dioplóma sa Ghaeilge Fheidhmeach
 - ii) rúnaíocht an Choiste Gnó agus Bhord na Gaeilge
 - iii) Seimineár :
“*Scileanna teagaisc do chúrsaí comhrá*”
Teagascóirí : Roinn na Nua-Ghaeilge
9 Samhain 2005
 - iv) Cúrsa Lae do Chinn Roinne
“Athbhreithniú ar ghairm agus ar ghníomhaíocht an Chinn Roinne”
Acmhainn Daonna COC
31 Márta 2006
 - v) Cathaoirleacht ar Cheithre Léacht :
Dhá léacht
Dara Comhdháil Ionad Náisiúnta na Staidéar Gael-Fhrancach
10 – 12 Márta 2006
Dhá léacht
Comhdháil Bhéaloidis an Chumainn Ghael-Fhionnlanaigh
15 Meitheamh 2006

- vi) Ina bhall de :
Coiste Stiúrthóirí Áras na Díge
Coiste Stiúrthóirí na hRise Comhar Teoranta

Margaíocht agus Caidreamh Poiblí

Cuireadh an-bhéim ar mhargaíocht na gclár staidéir agus ar an gcaidreamh poiblí trí chéile. Chabhraigh an cur chuige seo le maoiniú seachtrach a fháil (Roinn na Gaeltachta, An tÚdarás um Ard-Oideachas) agus chinntigh go mbeadh ardshuim sna cúrsaí a bhí á dtairiscint. Chabhraigh an nuachtlitir, an fiseán fógraíochta agus feachtais ghearra fógraíochta sna nuachtáin leis an bhfeachtas margaíochta.

Bhí an tIonad chun tosaigh i gcónaí i gcur chun cinn an chláir in oiliúint teagaisc don fhoireann acadúil agus in obair ghrúpa úsáideoirí Blackboard.

Tionóladh cruinnithe go rialta le coistí áitiúla, náisiúnta agus idirnáisiúnta a bhain le neartú na Gaeilge agus na mionteangacha. Tugadh agallaimh do nó fuarthas cabhair nár bheag ó stáisiúin raidió agus teilifíse de leithéid TG4, RTÉ 1, 96FM, Raidió na Gaeltachta, BBC, Raidió Campus COC. Cuireadh cainteoirí ar fáil do nuacht Raidió na Gaeltachta agus do nuacht TG4.

Foilsíodh ailt a scríobh foireann an Ionaid as Gaeilge agus as Béarla, i scata nuachtán agus irisí (*Saol, Feasta, Foinse, Lá, Graduate Review, College News, Irish Times, Sunday Tribune, Irish Examiner, Sunday Independent*).

Eisíodh nuachtlitir an Ionaid “*Bhuel*” go rialta agus cuireadh timpeall í go dtí na mic léinn agus an fhoireann.

Chabhraigh suíomh idirlín an Ionaid go mór le himeachtaí na Gaeilge chomh maith. Críochnaíodh athdhearadh a bhí á dhéanamh ar an suíomh. Tá athdhearadh dhátheangach déanta leis ar shuíomh mór na hollscoile féin agus seoladh an dá shuíomh athdheartha i mí na Samhna 2005.

(suíomh an Ionaid : <http://www.ucc.ie/ucc/igl/>)

TUARASCÁIL BHLIANTÚIL 2005 – 2006

1.1 Context

The terms of reference of Bord na Gaeilge are those as laid down in statutes XCV and CXL of the Statutes of University College Cork. Bord na Gaeilge functions as a statutory committee of UCC Governing Body. The policy document “*The advancement of Irish in College*” was prepared by Bord na Gaeilge and approved by UCC Governing Body 23 April 1996. The mission statement of Ionad na Gaeilge Labhartha is based on the policy document and contains four main objectives :

- (i) *to promote Irish creatively in UCC and in Ireland in accordance with article 8, The Irish Constitution (1937), provisions of the Universities Act (1997), the Official Languages Act (2003), The Belfast Agreement (1998)*
- (ii) *to offer spoken and applied Irish language programmes to learners at all fluency levels in UCC and at appropriate levels in An Ghaeltacht in the context of the “Ollscoil na Gaeilge” project*
- (iii) *to enable active participation in a supportive bilingual environment which includes Irish language networks, schemes and cultural activities*
- (iv) *to ensure that all services be informed by authoritative research and guided by good practice in the broad process of language acquisition and learning.*

1.2 The year’s main achievements - summary

- The core student number attending language programmes in Ionad na Gaeilge Labhartha increased to 1835. This figure indicates an increase of 12.5% on the previous year’s figure. Learner numbers doubled in An tIonad since 2000 – 2001 when 932 learners attended programmes.
- The number of students participating in language schemes and activities increased by 10.5% to 1509. The total student cohort attending both language schemes and language programmes reached the overall figure of 3669, which total indicates an increase of 11.5% on the 2004 – 2005 number (3292). The total of 3669 is equivalent to 24% of the total student cohort attending programmes in the university as a whole.
- Sixty-three day learners groups were formed, twenty-four evening groups and five special courses. The total number of learner groups was ninety-two while seven extra groups were taught in the two departments of Irish.
- Twenty part-time teachers and nine guest lecturers were appointed to supplement the teaching duties of eight full-time staff. Twenty guest speakers contributed to

the twenty-seven courses which were organised in Dún Chíomhain during the year.

- Language schemes and activities coming directly under the aegis of Bord na Gaeilge were very successful as the following participant numbers show :

SCHEME/PROGRAMME	PARTICIPANTS
Staff family language programme	55
Schools' liaison scheme	20
Public lecture series and 'seomra caidrimh' events	1250
'bridging the gap' programme	70

The overall annual percentage increase was of the order of 10.5%.

- Bord na Gaeilge approved a submission relating to the setting up of the 'Ollscoil na Gaeilge' project. The submission was discussed and approved by each of the four Colleges. The submission has now (October 2006) been sent to the Governing Body for its approval in due course.
- On 13 June 2005, the EU Council of Ministers decided to proceed to adopt Irish as official working language of the EU. The decision comes into effect 2 January 2007. The Official Languages Act came fully into effect 14 July 2006. In accordance with the terms of the Act, the UCC official languages group prepared a three year language scheme which sets out the initial steps necessary for the provision of a basic bilingual service by the university to students and to members of the public.
- Bord na Gaeilge approved a five year strategic development plan (2005 – 2010) for Ionad na Gaeilge Labhartha. It is envisaged that student numbers will increase by 30% from 1600 to 2100 in the five year period. The plan was forwarded to the Quality Promotion Office and to the College of ACSSS.
- A new module for 'ab initio' learners of Irish in the College of Medicine was designed and offered. Outline planning permission was secured in regard to a number of certificate and diploma programmes and detailed preparation was initiated. Vice-President Áine Hyland launched the redesigned Ionad and Board website and the new central bilingual website of the university on 18 November 2005.
- Three teaching posts were approved and filled in An tIonad. The post of teacher – manager in Dún Chíomhain was also approved and is in the process of being filled (October 2006).
- The annual prize which is awarded to those students who are most effective in the promotion of Irish during the year, is called '*Gradam na Gaeilge*' and is sponsored to value of €1000 by the Bank of Ireland. The two recipients of the prize were Niamh Ní Ghrifín and Laura Ní Chearbhaill.

- Demand for the new translation service was substantial. It succeeded in generating in its first year an income of €18000.
- In recognition of the significant progress made and in order to further strengthen the programme for language promotion, the Higher Education Authority approved the granting of a subvention of €255K. This financial award will assist the work of An tIonad, the bilingual services of Áras na Mac Léinn, the publication of Irish language textbooks, the Léann Dúchais Leictreonach (LDL) project and the establishment of a new academic module entitled “*Music and the Irish Language*”.

Overview of language programmes

The principal language programmes, networks and activities of An tIonad including their respective numbers of learners and participants can be divided into three segments as follows :

1. language programmes both general and academic,
2. networks, schemes, cultural activities,
3. weekend courses in An Ghaeltacht.

I. Language programmes both general and academic

1. Undergraduate, postgraduate and mature students	260
2. An Teastas Gaeilge for PDE students	50
3. Absolute Beginners :	
i) American JYA, Erasmus, Socrates, Tempus	323
ii) La Coruna University, Spain	09
Ruhr Universität Bochum, Germany	13
4. Secondary school students c/o Access Office	130
5. Diploma in Applied Irish (GA1041)	17
7. BCL Law with Irish (GA2010)	06
8. Computer Skills	
i) intramural/extramural students	23
ii) students of website construction	10
iii) Bridging the Gap	70
iv) Gaeltacht Teachers	10
v) Powerpoint / Blackboard for staff	50
vi) “Enable Ireland” members	10
vii) Occasional Students	20
9. First years, Depts. of Irish	140

10. i) UCC staff	40
ii) Members of INTO	11
iii) State Examinations Commission	12
iv) County Council Administrators	19
v) Staff training and induction	40
11. Members of the public (ten and twenty week evening)	480
12. Teaching methodology	
i) two teacher groups	26
ii) one trainee teacher group	02
iii) Coláistí Samhraidh	26
13. i) Precise usage	30
ii) Journalism	08

Sub-Total : 1835

* (1630) [12.5% learner increase]

II. Networks, schemes, cultural activity

1. Gaeltacht Scholarship Programme	173
2. Irish language hall of residence (31 applicants)	26
3. Language programme for families of staff	55
4. Schools Liaison Scheme	20
5. Public lectures, festivals, concerts, receptions, book launches	1150
6. Seminar for the Peadar Ó Laoire Commemorative Committee	94
7. Seomra Caidrimh regular users	150

Sub-total : 1668

* (1509) [10.5 participant increase]

III. Weekend courses

1. Students attending weekend and other courses not included above	Sub-total :	166
--------------------------------------------------------------------	--------------------	-----

Total : 3669

* (3292) [11.5% overall increase]

**previous year's totals*

Lectures, Seminars, Conferences

The Irish language served as common denominator to the many varied events which were held both on and off campus. The annual lecture series was held in parallel with the lecture series of the diploma course. A representative summarised sample of activities is presented as follows :

- **Seán Ó Coileáin UCC** launched *Spraoi Cois Laoi 2006*
The Commons Inn Hotel
28 November 2005
- Adult Evening Courses Celebration
300 learners, Exhibition, Five Irish Language Organisations
Guest Speaker : Micheál Ó Muircheartaigh, RTÉ
Launch of Board Annual Report 04/5
Ambassador Hotel, Cork
14 December 2005
- Three teaching methodology seminars
Day and Evening teachers, An tIonad
Teachers of Coláistí Samhraidh Chorca Dhuibhne
Pól Ruiséal
03 October 2005, 20 October 2005, 3 June 2006
- **Conference on Celtic Languages**
Oireachtas Náisiúnta na Gaeilge
Six Guest Speakers
Devere Hall
1 November 2005
- Photography Exhibition
“Draíocht na Gaeltachta”
Eileen O’Leary and Mná Mhúscraí + Chiarraí
Launch by Éamon de Buitléir
An Seomra Caidrimh
23 November 2005
- Berlin Conference 2005
Information Technologies
Ciarán Dawson, Pól Ruiséal
Berlin Intercontinental Hotel
29 November – 3 December 2005

- Meeting with His Excellency **Seán Ó hUiginn**
Irish Ambassador to Germany
Ciarán Dawson, Pól Ruiséal
30 November 2005

- **Vice-President Áine Hyland launched**
 - (i) Ionad and Bord Websites
 - (ii) UCC bilingual website
An Seomra Caidrimh
18 November 2005

- **Pól Ruiséal**
“Pádraig Ó Braoin – his life and work”
Literary Society of An tAthair Peadar
Fermoy
18 March 2006

- **Brian Ó Donnchadha, Bosco Ó Conchúir**
A week’s special course
State Examinations Commission
Dún Chíomháin
8 – 12 May 2006

- **Launch by Pól Ruiséal**
“An Dúchas agus an Domhan”
Book by Diarmuid Ó Giolláin
An Seomra Caidrimh
22 March 2006

- **Cearúll Ó Colmáin**
One day course
Website Construction
Room G01
26 April 2006

- **Pádraig Ó Cuanacháin, Gael-Taca**
“The importance of marketing in every business and movement”
10 January 2006

- **Dara Ó Cinnéide, Raidió na Gaeltachta**
“The Irish language radio journalist – the Raidió na Gaeltachta context”
7 February 2006

- **Seán Ó Cuirreáin, Irish Language Commissioner**
 1. *“Future interaction between the Language and the State”*
 2. *“Irish as part of the State system – challenges, duties, opportunities”***24 January 2006**

- **Irial Mac Murchú, Nemeton**
 1. *“Required skills in Irish language TV”*
 2. *“The future development of Irish language TV”***28 February 2006**

- **Seán Ó Ríordáin Scholarship**
(sponsored by Bord na Gaeilge)
Awarded to a chosen pupil of Gaelscoil Uí Ríordáin
Conferred by UCC Vice-President Áine Hyland
15 June 2006

- **Pádraig Ó Laighin**
Chairman of “Stádas”
“Irish as official working language of the European Union : the advent of a new era”
14 March 2006

- **Nuala de Búrca**
 - (i) Five issues of Newsletter “Bhuel”
2005 – 2006
 - (ii) Course in Spoken Irish
County Council Administrators
November 05 – March 06
 - (iii) **Nuala de Búrca, Ciarán Dawson**
Course in Irish for INTO members
Dunmanway Education Centre
3 – 7 July 2006
 - (iv) Co-ordinator in An t-Ionad Cónaithe Gaeilge

- Group teaching in two programmes
 - (i) Bridging the Gap, 70 primary school pupils
 - (ii) UCC Access, 130 secondary school pupils
Co-ordinator : **Ciarán Dawson**
June 2006

- **Gradam na Gaeilge**
(sponsored by Banc na hÉireann)
Awarded to Niamh Ní Ghrífin, Laura Ní Chearúill
by Cáit Irwin, Muireann Cox, Bank of Ireland
26 April 2006

- **Rós Ní Dhubhda**
 - (i) taught two day intensive course in computer skills, members of Gaeltacht community
Dún Chíomháin
6 – 7 October 2005
 - (ii) single day course, teachers of West Kerry Gaeltacht
Dún Chíomháin
3 September 2005

- **Ciarán Dawson**
 - (i) *“Irish in contemporary Ireland”*
Week long course for Doctoral Students
La Coruna University, Spain
8 – 12 May 2006
 - (ii) *“The Irish language today”*
Seminar for MA Linguistics Programme
Dept. of German
November 2005
 - (iii) *“Pedagogical and developmental uses of Blackboard”*
Excellence in teaching programme for academic staff
November 2005 – March 2006
 - (iv) *“The Irish language today”*
Exhibition for Postgraduate Students
Devere Hall
9 February 2006
 - (v) *“The mobile classroom in action”*
Visit of primary schools to UCC
Bridging the Gap
19 June 2006
 - (vi) *“Implementing learning outcomes – implications for redefining teaching and learning”*
UCC International symposium
Quality Promotion Unit
10 – 11 February 2006
 - (vii) Two visits by *“Enable Ireland”* members
21 December 2005
8 September 2006
 - (viii) Awarded the diploma in teaching and learning in Higher Education
- **Claire Ní Mhuirthile**
 - (i) administered the Ionad Cónaithe Gaeilge, Schools Liaison Programme, Dún Chíomháin, Staff Family Language Programme,
 - (ii) organised St. Bridget’s Feast Day exhibition
1 – 10 February 2006
 - (iii) presented Bord na Gaeilge award for best new musical composition, Tradfest 2006, An Spailpín Fánach,
4 February 2006
 - (iv) prepared Health & Safety annual report 2005-6 of An tIonad
 - (v) examiner in spoken Irish,
Cobh Harbour Chamber of Commerce
Languages programme for secondary schools
17 January 2006
Health Services Executive Interviews
October 2005
 - (vi) Visit by pupils of Scoil Naomh Bernadette
20 December 2005
- **Seán Ó Laoi**
 - (i) devised and taught two ten week courses
 - ① applied journalistic skills
 - ② precise written useage

- (ii) assisted in translation and marketing domains
- (iii) administered UCC staff courses
- (iv) prepared outline planning course submission to ACSSS College, Diploma in Irish Language Journalism
- **Brian Ó Donnchadha**
 - (i) administered the Gaeltacht Scholarship Programme cultural activities for UCC students and animated by Gaeltacht speakers, musicians, historians
April 2006
 - (ii) main programmes including programmes for members of public
 - (iii) complete beginner modules GA1120, GA1121
 - (vi) organised end of course receptions for undergraduate and HDE/PDE students,
14 February 2006
for overseas students (GA1121),
27 April 2006
 - (v) Seminar : “*Irish language primary education*”
Conference in University of Limerick
17 February 2006
- **Marian Ní Shúilliobháin**
Gaeltacht Scholarships administration
Teachers, speakers, musicians
September 2006
- **Pól Ruiséal**
 - (i) administered applied diploma course,
 - (ii) central executive committee and Bord na Gaeilge
 - (iii) Seminar : “*Teaching of conversational language to undergraduate students*”
Tutors of Dept. of Modern Irish
09 November 2005
 - (iv) Participation in Course for Heads of Dept.:
“*Review of role and performance of the Directors / Heads*”
UCC Human Resources
31 March 2006
 - (v) Chairing Four Lectures :
 - Two lectures – Second Conference
National Centre for Franco-Irish Studies
10 – 12 March 2006
 - Two lectures – Conference on Folklore
Finnish-Irish Society
15 June 2006
 - (vi) Member of Committee of Directors, Áras na Díge Teo.
Member of Committee of Directors, The magazine Comhar Teo.

Marketing and Public Relations

High priority was accorded to the exercise of targeted public relations and programme marketing. Such an approach assisted in ensuring brisk take up of language courses and in attracting much needed external funding (Roinn na Gaeltachta, Higher

Education Authority). The production of a short promotional video on the work of An tIonad gave added impetus to the publicity campaign.

An tIonad was to the forefront in furthering the work of the UCC lecturing skills programme and of the UCC Blackboard Users' Group.

Meetings were held regularly with national and international state and voluntary committees in relation to Irish language and minority language advancement. Interviews were accorded to and important assistance was accorded by radio and TV stations such as TG4, RTÉ 1, 96FM, Raidió na Gaeltachta, BBC, UCC Radio Campus. Speakers were nominated for Raidió na Gaeltachta news and TG4 news. Articles in both Irish and English were published in numerous newspapers and journals (*Saol, Feasta, Foinse, Lá, Graduate Review, College News, Irish Times, Sunday Tribune, Irish Examiner, Sunday Independent*).

An tIonad's own internal newsletter "*Bhuel*", was issued continually throughout the year and was distributed to students and staff.

Following consultation with the Office of Marketing and Communications, the new UCC website was relaunched as a bilingual website and is available in its new format since 18 November 2005. The Ionad website was itself redesigned and recast at the end of the year under review.

(Ionad website : <http://www.ucc.ie/ucc/igl/>)

TUAIRISC MHION ar IMEACHTAÍ AN BHOIRD 2005 - 2006

1.3 MIONEOLAS

Tionóladh ceithre chruinniú den Bhord agus ceithre chruinniú de Choiste Gnó an Bhoird.

1. CÚRSAÍ GAEILGE 2005 - 2006

A. CÚRSAÍ DEONACHA GAEILGE

(do mhic léinn nach raibh an Ghaeilge mar ábhar scrúdaithe acu)

260 mac léinn, 10 ngrúpa, 14 seachtaine, i.e. 140 uair an chloig san iomlán.

B. CÚRSA DO MHIC LÉINN AN A.T.O.

(mar ullmhú le haghaidh scrúdú an Teastais Ghaeilge do Mhúinteoirí Iarbhunscoile)

50 mac léinn, 2 ghrúpa, 14 seachtaine, 28 uair an chloig san iomlán.

C. CÚRSA DO THOSNAITHEOIRÍ

- i) GA 1120 : 283 mac léinn, 13 ghrúpa, 9 seachtaine, 3 huair an chloig sa tseachtain, 351 uair an chloig
- ii) GA 1121 : 40 mac léinn, 2 ghrúpa, 12 sheachtain, 4 huair an chloig sa tseachtain, dianchúrsa deireadh seachtaine, 4 huair an chloig, 100 uair an chloig
- iii) 09 mac léinn, 1 ghrúpa, Ollscoil La Coruna na Spáinne, 20 uair an chloig
- iv) 13 mac léinn, 1 ghrúpa, Ruhr Universitat Bochum, An Ghearmáin, 10 n-uair an chloig
i.e. 481 uair an chloig san iomlán

D. CÚRSAÍ TEANGA

Roinn na Nua-Ghaeilge

Roinn na Sean-Ghaeilge

- i) Bliain I: 140 mac léinn, 7 ngrúpa, 7 n-uair an chloig sa tseachtain, 20 seachtain, 140 uair an chloig

E. CÚRSAÍ DON FHOIREANN

- i) 40 foghlaimoir, 2 ghrúpa, 14 seachtaine, 28 uair an chloig
- ii) 40 foghlaimoir, 2 ghrúpa, 4 huair an chloig
Cúrsaí Oiliúna Rannóg na hAcmhainne Daonna
- iii) Foireann teagaisc na gColáistí Samhraidh,
26 foghlaimoir, 1 ghrúpa, 2 uair an chloig
- iv) 19 foghlaimoir, Comhairle Chontae Chorcaí, 1 ghrúpa, 1 u. an chl. sa tseachtain, 12 seachtaine, 12 u. an chloig

- v) 11 foghlaimeoir, Cumann Mhúinteoirí Éireann, 1 ghrúpa, cúrsa chúig lá, 30 u. an chloig
 - vi) 12 foghlaimeoir, Coimisiún Scrúduithe an Stáit, 1 ghrúpa, cúrsa chúig lá, 30 u. an chloig
i.e. 104 uair an chloig san iomlán
- F. **(i) DIOPLÓMA SNA HEALAÍONA (AN GHAELGE FHEIDHMEACH) GA1041**
- i) 17 mac léinn, 1 ghrúpa, 25 seachtaine, 3 huair an chloig sa tseachtain
 - ii) Cúrsa 2 lá, 8 n-uair an chloig
i.e. 83 uair an chloig san iomlán.
- G. **SCILEANNA RÍOMHAIREACHTA**
- i) 23 foghlaimeoir, 1 ghrúpa, 10 seachtaine, 2 uair an chloig sa tseachtain *i.e.* 20 uair an chloig
 - ii) 10 foghlaimeoir (cruthú shuíomh idirlín), 1 ghrúpa, 1 lá,
i.e. 7 n-uair an chloig
 - iii) 50 foghlaimeoir (Blackboard), 1 ghrúpa, leanúnach, 2 uair an chloig sa tseachtain, 10 n-uair an chloig
 - iv) 20 foghlaimeoir, seisiúin chomhairle, leanúnach
 - v) 06 foghlaimeoir (BCL), 1 ghrúpa, 12 seachtain, 1 uair an chloig sa tseachtain
i.e. 12 uair an chloig
 - vi) 10 foghlaimeoir, baill “Enable Ireland”, 1 ghrúpa, 1 lá, 03 huair an chloig
 - vii) 10 foghlaimeoir, 1 ghrúpa, 1 lá, 7 n-uair an chloig, Múinteoirí na Gaeltachta
i.e. 7 n-uair an chloig
 - viii) 80 foghlaimeoir Rochtana, 8 ngrúpa, 1 seachtain, 6 u. an chloig sa lá, 30 uair an chloig
 - ix) 70 dalta bunscoile, 4 ghrúpa, clár ‘líonadh na bearna’, 1 lá, 2 u. an chloig, 8 n-u. an chloig ar fad
97 uair an chloig san iomlán
- H. **CÚRSAÍ OÍCHE SA GHAELGE LABHARTHA DON PHOBAL**
- 480 foghlaimeoir, 967 uair an chloig
- i) **Cúrsa 20 Seachtain**
 - a) 419 foghlaimeoir, 21 grúpa, 2 uair an chloig sa tseachtain, *i.e.* 840 uair an chloig.
 - b) 21 foghlaimeoir, (Fíorthos.) 1 ghrúpa, 4 huair an chloig, *i.e.* 80 uair an chloig
 - ii) **Cúrsa 10 seachtaine**
40 foghlaimeoir, 2 ghrúpa, 2 u. an chloig sa tseachtain, *i.e.* 40 uair an chloig
 - iii) Dhá sheisiún modheolaíochta, 24 oide, 3 huair an chloig ar fad.
 - iv) Seisiún Mhodheolaíochta Eile, 2 foghlaimeoir, 1 ghrúpa, 4 seachtaine, 4 uair an chloig
- I. i) **Cúrsa san Iriseoireacht**, 08 mac léinn, 1 ghrúpa, 14 seachtaine, 2 uair an chloig, 28 uair an chloig ar fad
- ii) **Úsáid chruinn na teanga**, 30 mac léinn, 1 ghrúpa, 10 seachtaine, 2 u. an chloig sa tseachtain *i.e.* 20 u. an chloig
48 u. an chloig san iomlán

- J. i) Múinteoirí nua ar na cúrsaí thuas a chomhairliú agus a oiliúint. Meantóireacht Leanúnach (2 sheimineár, 2 uair an chloig srl.)
- ii) Freastal ar na gnáthmhúinteoirí
- iii) Teagascóirí na Gaeilge Labhartha i Roinn na Nua-Ghaeilge a chomhairliú, 1 seimineár, 1 uair an chloig
- iv) Eagrú agus riaradh na gcúrsaí
- v) Fáiltiú na gCúrsaí Oíche/Lae, Nollaig 2005, Feabhra 2006

2. DÚN CHÍOMHÁIN

1. Eagrú Chúrsaí Gaeilge

9 gcúrsa deireadh seachtaine do mhic léinn Roinn na Nua-Ghaeilge.
 7 gcúrsa deireadh seachtaine do mhic léinn Ionad na Gaeilge Labhartha.
 9 gcúrsa deireadh seachtaine do mhic léinn na gcúrsaí oíche de chuid an Ionaid.
 1 chúrsa do Mhúinteoirí Scoileanna Gaeltachta
 1 chúrsa do Choimisiún na Scrúduithe Stáit
 27 gcúrsa, 372 mac léinn

2. Saoire Ghaeilge 2005

Teaghlaigh	51 duine
Cúntóirí Teanga	02
Foir. UCC	<u>03</u>
	56

Iomlán ar fad 428 lóistéir sa Dún 2005/2006

Gníomhaíochtaí Áirithe

3. (a) Cothabháil agus Deisiú an Dúna i gcomhar leis an maor agus le Coiste na bhFoigintí.
- (b) Tógaint oifige, cóiriú an tí do lucht míchumais, péinteáil an tí agus an Halla lasmuigh.
- (c) Chaith 15 theaghlach foirne agus 3 ball foirne tréimhsí a mhair ó roinnt laethanta go dtí seachtain sa Dún i gcaitheamh na bliana agus go háirithe mar chuid de Scéim Shaoire Ghaeilge na dTeaghlach Foirne.
- (d) Riaradh na gCnuasach Leabhar, Irisleabhar agus Téipeanna.

3. SCOLÁIREACHTAÍ GAELTACHTA DO MHIC LÉINN

- a) Thug 115 mac léinn tréimhse ar scoláireacht sa Ghaeltacht, Cáisc/Fómhar 2006. Chaith 102 acu seachtain ann, 13 coicíos. 173 ar fad a chuir isteach ar an scéim.
- b) Ina measc bhí mic léinn as Roinn na Nua-Ghaeilge agus mic léinn eile mar seo leanas :

Briseadh síos an 173

Bliain I	44	
Bliain II	26	
Bliain III	11	
Rang Oíche + mic léinn aibí	08	
Roinn V	68	Mic léinn eile na hollscoile
Roinn VI	16	Mic léinn dioplóma

- c) Ghlac 12 teach muintire páirt sa scéim.
Bhí baill d'fhoireann Ionad na Gaeilge Labhartha i bhfeighil na mac léinn ag eagrú maidin is tráthnóna sraith d'imeachtaí agus de sheimineáir dóibh, ag deighleáil le mná tí agus leis an bpobal áitiúil.

4. CÚRSAÍ / COMHDHÁLACHA INSEIRBHÍSE

D'fhreastail ineadáí/ineadaithe de chuid Ionad na Gaeilge Labhartha ar na comhdhálacha/cúrsaí seo leanas:

- “*Cúrsa Sábháilteachta agus Garchabhrach*”,
COC
14 – 15 Nollaig 2005
- Cúrsa dioplóma i múineadh agus i bhfoghlaim san Ard-Oideachas
2004 – 2006
- Teaspáinteas Iarchéime
Halla Devere
9 Feabhra 2006
- “*Comhdháil Idirnáisiúnta na dTeangacha Ceilteacha*”
Halla Devere
Lá Samhna 2005
- “*Educa Online Berlin*”
Comhdháil Idirnáisiúnta TF(IT)
Óstán Intercontinental Bheirlín
29 Samhain – 4 Nollaig 2005
- “*Éifeachtúlacht i mbun oibre*”
Acmhainn Daonna
8 – 9 Feabhra 2006
- “*Implementing Learning Outcomes*”
Aonad Cothaithe Feabhais
10 - 11 Feabhra 2006

- Cúig sheimineár ar leith
Gnéithe Éagsúla de dhisciplín an Aistriúcháin
Corcaigh / Baile Átha Cliath
2005 – 2006
- Seimineáir Ghrúpa Úsáideoirí Blackboard (4)
- Cúrsaí athnuachana sa chéad chabhair (2)
Oifig na Sláinte agus na Sábháilteachta

5. BALLRAÍOCHT AR CHOISTÍ/BHOIRD AGALLAIMH (*inmheánach/eachtrach*)

- Boird Agallaimh um theagascóirí-riarthóirí (3)
- Scéim na Scoláireachtaí Gaeltachta
- Scéim an Ionaid Chónaithe
- Oidí Páirtaimseartha in Ionad na Gaeilge Labhartha
- Scrúduithe Béil ar lucht meánscoile, Cumann Tráchtála Chalafort an Chóibh
- Bord Agallaimh Gaeilge na Feidhmeannachta Sláinte

6. AN SEOMRA CAIDRIMH

- Úsáid laethúil mar sheomra coiteann foirne
- Gach Máirt : Cruinniú an Ionaid Chónaithe
- Gach Céadaoin : Seisiún ceoil ag am lóin (i gcomhar le Cumann an Cheoil Thraidisiúnta agus leis an gCuallacht)
- Gach Déardaoin : Teacht le chéile ag am lóin ag an gCuallacht
- Gach Aoine : Cruinniú an Chumann Drámaíochta
- Úsáid mar ionad cruinnithe dátheangach ag grúpaí na hOllscoile, mar ionad i gcomhair sheoltaí leabhar agus fáiltithe.
- Cruinnithe an Choiste Gnó
- Ranganna Oíche : Sos caife (Luan - Déardaoin 8.00 - 9.00 p.m.) ag na Cúrsaí Oíche Gaeilge agus ag Cúrsaí Oíche eile
- Aire Laethúil – eagrú imeachtaí, gréithre, irisí, seilp leabhar, nuachtáin
- Seastán do Phreas na Gaeilge agus don Phreas Idimáisiúnta. Seilpeanna de leabhair Ghaeilge le húdair de chuid COC. Buanteaspáinteas agus Teaspáinteas ar leith péintéireachtaí le healaíontóirí aitheanta.

7. SCÉIM NA SCOL

- 10 meánscoil Ghaeilge, 5 scoil Ghaeltachta, 7 scoil lán-Ghaeilge
- 3/4 cainteoirí ar gach painéal, 18 cainteoir
- Cuireadh na seisiúin chomhairle ar siúl roimh cheannlá C.A.O. **1 Feabhra 2006**
- Seimineár athbhreithnithe, **20 Márta 2006**

8. IONAD CÓNAITHE GAEILGE

2005 - 2006 : 32 iarratasóir
2006 - 2007 : 30 iarratasóir

Comheagraí : Nuala de Búrca
Riarthóir : Claire Ní Mhuirthile

Imeachtaí

- Cruinniú Tionscnaimh 11 Deireadh Fómhair 2005
- Imeachtaí Oireachtas na Gaeilge, Óstán Bhaile an Róistigh..... 3 Samhain 2005
- Spraoi Cois Laoi, Dinnéar 7 Céilí 28 Samhain 2005
- Oíche le Máirtín de Cógáin 8 Nollaig 2005
- Dhá Dhráma, An Cumann Drámaíochta, Amharclann na Gráinsí 15 Feabhra 2006
- Oíche Bhabhlála, Teach Bruno 21 Márta 2006
- Fáiltiú agus Bronnadh Scoláireachtaí €400 le Liam P. Ó Murchú..... 26 Aibreán 2006
(*D'éirigh le gach áitritheoir*)

2005 – 2006 : 30 iarratasóir : 26 áit
Iomlán : 26 áitritheoir nua

9. AN tSEIRBHÍS AISTRIÚCHÁIN

Fógraí dátheangacha, teidil, cártaí gnó, tuairiscí éagsúla a aistriú do Oifig na bhFoirgintí, An Chlólann, Ranna, Aonaid agus Ionaid Ollscoile. Aistríodh doiciméid agus tuairiscí a tháinig isteach go mórmhór ó Oifig an Chláraitheora, Oifig an Uachtaráin, Oifig na hOidhreachta agus ó Ranna Acadúla. Aistríodh cáipéisí do roinnt eagrais stáit, d'institiúidí tríú leibhéal oideachais, do chomhlachtaí tráchtála as áiteanna ar fud na hÉireann agus tugadh comhairle i leith an aistriúcháin dóibh i gcaitheamh na bliana. Teacht i bhfeidhm Acht na dTeangacha Oifigiúla ar 14 Iúil 2006 ba chúis leis an méadú ar ghnó an aistriúcháin.

<u>Institiúid</u>	<u>Líon na dTionscadal</u>
Coláiste na hOllscoile Corcaigh	30
An Coláiste Ollscoile, BÁC.....	01
Institiúid Teicneolaíochta Chorcaí.....	02
Feidhmeannacht na Seirbhíse Sláinte.....	04
Comhairle Chathair Chorcaí.....	03
Eile	03
Iomlán	43
Teacht Isteach	€18,000

10. SOLÁTHAR ÁBHAR AR TÉIP (FÍSE/FUAIME) agus ar dlúthdhiosca.

- i) c.30 fiseán. 10 téip fuaime. 20 dlúthscannán. Cáisíní agus Dlúthdhioscaí.
- ii) Scagadh agus roghnú.
- iii) Abhar na dtéipeanna a scríobáil, a ullmhú agus a chur i gcomhad.
- iv) Cothabháil theicniúil i leith na gnuasach téipeanna/dlúthdhioscaí (400).
- v) Bailiú ábhair ar dlúthdhiosca/dlúthscannán. Tá na téipeanna fise/fuaime á ndigitú.
- vi) Trealamh digiteach agus analógach a choimeád agus a chothabháil.
- vii) Fáil agus cothabháil trealamh/troscáin do linn na ríomhairí (20 ríomhaire beag, 16 ghnáthríomhaire idir MAC agus PC).
- viii) Dhá sheomra ranga leictreonacha : ① Dún Chíomhain, ② Ionad na Gaeilge Labhartha

11. CAIDREAMH POIBLÍ AGUS MARGAÍOCHT

Bhíothas i dteagmháil le 100 eagraíocht Gaeilge, Oideachais, Gnó agus eile ar fud na tíre agus thar lear i gcaitheamh na bliana. Tá liosta na n-eagraíochtaí ar deineadh teagmháil leo ar fáil in Ionad na Gaeilge Labhartha.

ACTIVITIES of BORD NA GAEILGE 2005 - 2006

1.3 STATISTICS

Four meetings of An Bord and four meetings of An Coiste Gnó were held.

1. IRISH COURSES 2005 – 2006

A. Voluntary Courses in Spoken Irish

(for students not taking Irish as an examination subject)

260 students, 10 groups, 14 weeks' duration, *totalling 140 hours.*

B. Course for H.Dip in Ed. Students

(as preparation for An Teastas Gaeilge)

50 students, 2 groups, 14 weeks' duration, *totalling 28 hours.*

C. Beginners' Course

i) *GA1120* : 283 students, 13 groups, 9 weeks, 3 hours per week, *totalling 351 hours.*

ii) *GA1121* : 40 students, 2 groups, 12 weeks, 4 hours per week, including weekend course, 4 hours, *totalling 100 hours.*

iii) 13 students, 1 group (Ruhr Universität, Bochum) two day duration, *totalling 10 hours*

(iv) 09 students, 1 group, La Universidad de la Coruna, An Spáinn, 20 hours
i.e. final total 481 hours

D. Courses in Language Acquisition

(Departments of Irish)

First Year: 140 students, 7 groups, 7 hours per week, 20 weeks' duration, *totalling 140 hours.*

E. UCC Staff Courses

i) 40 learners, 2 groups, 14 weeks, *28 hours*

ii) HR Staff Induction, 40 learners, 2 groups, 4 hours

iii) Other teaching staff (CFCD), 26 learners, 1 group, 2 hours

iv) 19 learners, County Council Administrators, 1 group, 12 weeks, 1 hour per week, 12 hours

v) Primary Teachers (INTO), 1 group, 11 learners, Five-day course, 30 hours,

vi) State Examinations Commission, 12 learners, 1 group, 5 days, 30 hours, *totalling 104 hours*

F. i) Diploma in Arts (Applied Irish), GA1041

17 students, 1 group, 25 weeks duration, 3hours per week + 2 day course / 8 hours, *totalling 83 hours.*

G. Computer Skills Courses

- i) 23 learners, 1 group, 10 weeks, 2 hours per week, *totalling 20 hours.*
- ii) 10 learners (Website Construction), 1 group, one day, *totalling 7 hours.*
- iii) 50 participants (Blackboard), 1 group, ongoing, 10 hours.
- iv) 20 learners, consultative sessions, continual.
- v) 06 learners, 1 group, 12 weeks, 1 hour per week
BCL Law with Irish, 12 hours.
- vi) 10 learners, members of "Enable Ireland", 1 group, 1 day, 3 hours.
- vii) 10 learners, Gaeltacht school teachers, 1 group, 1 day, 7 hours,
- viii) 80 Access learners, 8 groups, 1 week, 6 hrs x 5 days i.e. 30 hours.
- ix) Bridging the Gap, 70 pupils, 4 groups, 1 day, 8 hours
minimal *total 97 hours.*

H. Night Classes in Conversational Irish for Members of the Public

480 students, 967 hours

- i) 20 week course, 419 learners, 21 groups, 2 hours per week, totalling 840 hours.
- ii) 20 week course, 21 beginners, 1 group, 4 hours; totalling 80 hours.
- iii) 10 week course, 40 learners, 2 groups, 2 hours per week, totalling 40 hours.
- iv) Two methodology teaching sessions, 24 teachers, 3 hours.
- v) Other methodology teaching sessions, 2 learners, 1 group, 4 weeks, 4 hours.

I. i) Journalism in Irish

08 students, 1 group, 14 weeks, 2 hours per week, totalling 28 hours.

ii) Precise Usage of Irish

30 students, 1 group, 10 weeks, 2 hours per week, 20 hours,
48 hours in total.

- ## J.
- i) Advising and training new teachers for above courses, continual mentoring,
 - ii) Assisting regular teachers,
 - iii) Advising spoken Irish tutors in association with Department of Modern Irish, 1 seminar, 1 hour
 - iv) Administration and organisation of all courses.
 - v) Day/Evening Course Receptions,
December 2005, February 2006

2. DÚN CHÍOMHÁIN

(i) WEEK-END COURSES

9 courses for students of the Department of Modern Irish,
7 courses for students of Ionad na Gaeilge Labhartha,
9 courses for students of evening courses/for adults of An tIonad,
1 course for Gaeltacht teachers,
1 course for Commission of State Examinations,
27 courses, 372 learners.

(ii) **LANGUAGE PROGRAMMES 2005**

51 Family members, 22 Families
02 Language assistants
03 UCC staff members
56 learners/residents

TOTAL : 428 resident learners 2005/2006

(iii) **OTHER ACTIVITIES**

- a) Structural improvements and repairs.
- b) Office fit-out, refurbishment and redesign for disabled students, external painting of House and Hall in co-operation with the Buildings Office.
- c) 15 staff families and 3 individual staff members and students spent periods varying from some days to one week in An Dún during the year, and in particular as part of the Staff Family Holiday Language Programme.
- d) Supervision of library, journal and tape collections.

3. GAELTACHT SCHOLARSHIP PROGRAMME

Students from various faculties availed of these Scholarships in the Easter and Autumn periods of recess :

115 students in total participated in the Programme,
13 students spent a fortnight,
102 students spent a week. Some 173 applications were made.

- a) Students of the Department of Modern Irish applied for these Scholarships as follows :

First Year	44
Second Year	26
Third Year	11
Evening BA+ Mature	08

- b) Other students (not studying Irish as an academic subject) 68
- c) Diplomas in Applied Irish 16
- Total : 183
- d) 12 Gaeltacht households participated.

While in the Gaeltacht, the students were under the supervision of staff members of Ionad na Gaeilge Labhartha. A series of relevant lectures, seminars and cultural activities were organised both morning and evening while the students were on scholarship in April and September 2006.

4. CONFERENCES/INSERVICE COURSES/SPECIAL EVENTS ATTENDED by STAFF MEMBERS

At least one staff representative of Ionad na Gaeilge Labhartha participated in each conference/course.

- “*Course in first aid and health safety*”
UCC
14 – 15 December 20045
- Diploma course in teaching and learning in Higher Education
2004 – 2006
- Postgraduate Programme Exhibition
Devere Hall
9 February 2006
- International Conference in Celtic Languages
Devere Hall
1 November 2005
- “*Educa Online Berlin*”
International Conference on IT
Berlin Intercontinental Hotel
29 November – 4 December 2005
- “*Personal Effectiveness at work*”
UCC Human Resources
8 – 9 February 2006
- “*Implementing learning outcomes*”
Quality Promotion Unit
10 – 11 February 2006
- Five specialised seminars
Aspects of Translation Studies
Cork/Dublin
2005 – 2006
- Blackboard User Group Seminars (4)
- Occupational First Aid Refresher Courses (2)
Health and Safety Office, UCC

5. MEMBERSHIP BY IONAD STAFF OF INTERVIEW BOARDS/COMMITTEES (*internal/external*)

- Interview Boards / Tutor-Administrators (3)
- Irish Language Hall of Residence Programme
- Part-Time teacher posts in Ionad na Gaeilge Labhartha
- Gaeltacht Scholarship Programme
- Interviews in spoken Irish
Secondary Schools
Cobh Chamber of Commerce
- Interviews in spoken Irish
Health Services Executive

6. AN SEOMRA CAIDRIMH

- i) Used daily as a college staff common room.
- ii) The following events took place weekly at lunch hour :

- Tuesdays** • Ionad Cónaithe Meetings
- Wednesdays** • Instrumental Music and Dance, lunch-time sessions, in co-operation with Music Department and An Chuallacht.
- Thursdays** • Members of An Chuallacht met informally at lunch hour.
- Fridays** • Cumann Drámaíochta Meetings

- iii) Meetings of An Bord executive committee
- iv) It was used as a bilingual meeting room by university groups, as centre for various receptions and book launches.
- v) Evening courses and other courses' coffee break took place 8.00 – 9.00 pm, Monday – Thursday.
- vi) Day-to-day maintenance : organising tea, coffee, delf, display of recently published Irish language books, magazines etc.
- vii) Display stand for Irish language and international press. Display of Irish language books by UCC authors. Display of paintings by young Gaeltacht and other artists.

7. IRISH LANGUAGE SCHOOLS' LIAISON PROGRAMME

- 10 Irish Language Secondary Schools, 7 unilingual Irish
- 3/4 speakers on each panel, 18 speakers
- 5 Gaeltacht Schools
- Advisory sessions were held prior to CAO application deadline
1 February 2006
- Review seminar
20 March 2006

8. IRISH LANGUAGE RESIDENTIAL CENTRE

2005 – 2006: 32 applicants.
2006 – 2007: 30 applicants.

Special Events Organised :

Coordinator : Nuala de Búrca
Administrator : Claire Ní Mhuirthile

- Meeting / Launch 11 October 2005
- Oireachtas na Gaeilge Events, Rochestown Park Hotel..... 3 November 2005
- Bowling Event, Bruno's 21 March 2006
- Spraoi Cois Laoi, Dinner & Céilí..... 28 November 2005
- Máirtín de Cógáin..... 8 December 2005
- Two plays, An Cuman Drámaíochta, Granary Theatre..... 15 February 2006
- Reception and Scholarship Conferring (€400) le Liam P. Ó Murchú (*all candidates were successful*) 26 April 2006

2005 – 2006 : 30 Applicants
 26 students received places

9. TRANSLATION SERVICE

Preparing bilingual signs, titles, business cards, various reports and statements in co-operation with the Buildings Office, Printing Office, University Departments, Units and Centres. Documents and various reports were translated, in particular those from the President's Office, Registrar's Office and academic departments. A number of external agencies and third level institutions from around Ireland, also supplied material for translation. The coming into effect of the Official Languages Act (14.vii.06) has increased the importance of and demand for the service.

Tutor - Translator 2005 – 6 Helen Ní Chatháin

Institution	No. of Assignments
UCC	30
UCD.....	01
CIT.....	02
HSE.....	04
Cork City Council.....	03
Other	03
Total	43
Income	€18,000

10. COLLECTION OF MATERIAL ON AUDIO/VIDEO TAPE AND COMPACT DISC

1. 30 relevant videos, 10 relevant sound tapes. 20 DVDs. Cassettes / Compact Discs.
2. Selection Process.
3. Scripting, editing and filing of same for student and teacher use.
4. Technical maintenance of tape (300) and compact disc collection (100).
5. All audio tapes and certain video tapes are in the process of being digitised.
6. Collection of relevant material on compact disc and on DVD.
7. Acquisition and maintenance of relevant analogue and digital equipment for courseware interactive media development.
8. Set up and maintenance of equipment in Ionad computer pool (20 laptops, 16 standard computers both Apple Mac and PC).
9. Use of 2 mobile classrooms i) Dún Chíomháin, ii) Ionad na Gaeilge Labhartha

11. PUBLIC RELATIONS and MARKETING

Contact was maintained with one hundred Irish language, educational or other relevant organisations in Ireland and abroad during the year under review. A list of such organisations is available in Ionad na Gaeilge Labhartha.

3.1 AGUISÍN / APPENDIX

Cúrsaí sa Ghaeilge Labhartha 2005-2006

Tá figiúirí na bliana seo caite ar fáil faoi lúibíní.

Cláir Staidéir	Líon Mac Léinn	Líon Grúpaí	U. an chl. sa tSeachtain	Fad Cúrsa	U. an chl. go hiomlán
Cúrsaí Deonacha le haghaidh mhic léinn nach bhfuil ag stáidéar na Gaeilge mar ábhar acadúil	260 (194)	10 (9)	10 (9)	14 seacht. (1 u. an chl./ mac léinn/ seachtain)	140 (126)
An Teastas Gaeilge do Mhúinteoirí Iarbhunscoile	50 (35)	2 (2)	2 (2)	14 seacht (1 u./m.l/seacht)	28 (28)
Cúrsa na bhFíorthosnaitheoirí • GA1120 • GA1121 • Ruhr Universität, Bochum • Ollscoil La Coruna, An Spáinn	283 (243) <u>40</u> (50) 323 (293) 13 (150) 9	13 (12) 2 (2) 1 (2) 1	39 (36) 8 (8) --- ---	9 seacht. 12 seacht. (4 u./m.l/seacht) 2 lá 1 seacht.	351 (324) 100 (100) 10 (20) 20
					481 (444)
Cúrsaí Foirne; COC	40 (40)	2 (2)	2 (2)	15 seacht. (1 u./m.l/seacht)	30 (28)
Foireann Chomhairle Chontae Chorcaí	19 (24)	1 (1)	1 (1)	12 seacht.	12 (10)
Coimisiún Scrúduithe an Stáit	12	1	---	3 lá	14
Coláistí Samhraidh	26 (100)	1 (4)	---	2 u. an chloig	02 (08)
Cúrsaí Oilíúna Foirne	40 (50)	1 (2)	---	1 u. an chloig	1 (4)
Cúrsa Dioplóma : GA 1041	17 (20)	1 (1)	3 (3)	25 seacht. + 2 lá	83 (83)
Cumann Mhúinteoirí Éireann	11	1	---	cúrsa seacht.	30
Cúrsa Teanga le haghaidh mhic léinn Roinn na Nua-Ghaeilge, Roinn na Sean- agus na Meán-Ghaeilge	140 (100)	7 (5)	7 (5)	24 seacht.	168 (120)
Cúrsaí Ríomhaireachta • Foghlaimeoirí an Chlár Rochtana • Mic léinn • Foghlaimeoirí Acáidíúla • Foireann UCC • BCL Díl le Gaeilge • Baill "Enable Ireland" • Mic léinn sainchuspóra • Daltaí "Líonadh na Bearna" • Múinteoirí na Gaeltachta	130 (100) 23 (12) 20 50 (40) 06 (09) 10 10 70 10	10 (10) 2 (1) 1 1 (1) 1 (1) 1 1 8 1	--- 2 (3) --- 2 (3) 1 (1) --- --- --- ---	1 seacht. 15 seacht. --- 5 seacht. 12 seacht. 1 lá 1 lá 1 lá 1 lá	30 30 (30) c.30 10 (10) 12 (12) 4 6 4 7
FO-IOMLÁN	1289 (1220)	70 (60)	77 (75)		1122 (1078)

Cúrsaí Oíche don Phobal	480 (279)	24 (16)	50 (32)	10 + 20 seacht.	960 (640)
• 20 Seachtain	419 (254)	21 (14)	42 (28)	20 seacht. (2 u./m.l/seacht)	840 (560)
• Ábhair Mhúinteoirí	40 (40)	2 (2)	4 (4)	10 seacht.	40 (40)
• 20 Seachtain "Ab initio"	21 (21)	1 (1)	4 (4)	20 seacht.	80 (80)
Úsáid Chruinn	30 (20)	1 (1)	2 (2)	10 seacht.	20 (20)
Iriseoireacht Chló	08 (18)	1 (1)	2 (2)	14 seacht.	28 (28)
Seimineáir Mhodheolaíochta : 2	26 (24)	2 (2)	---	---	03 (03)
Seimineáir Mhodheolaíochta Eile	02 (08)	1 (2)	1 (2)	4 seacht.	04 (12)
FO-IOMLÁN	546 (410)	29 (25)	55 (46)		1015 (823)
IOMLÁN	1,835 (1,630)	99 (85)	132 (121)		2,137 (1,901)

3.2 AGUISÍN / APPENDIX

Courses in Spoken Irish 2005-2006

Previous year's figures are shown in parenthesis.

Programmes	No. of Students	No. of Groups	Hours per Week	Course Duration	Total Hours
Voluntary courses in Spoken Irish For students not taking Irish as an examination subject	260 (194)	10 (9)	10 (9)	14 wks (1 hr/student/wk)	140 (126)
Course for H.Dip.Ed Students / An Teastas Gaeilge do Mhúinteoirí Iarbhunskoile	50 (35)	2 (2)	2 (2)	14 wks (1 hr/student/wk)	28 (28)
Beginners' Course	283 (243)	13 (12)	39 (36)	9 wks.	351 (324)
• GA1120	40 (50)	2 (2)	8 (8)	12 wks.	100 (100)
• GA1121	323 (293)			(4 hr/student/wk)	
• Ruhr Universität, Bochum	13 (150)	1 (2)	---	2 days	10 (20)
• La Coruna University, Spainn	9	1	---	1 wk	20
					481 (444)
Staff Courses; UCC	40 (40)	2 (2)	2 (2)	15 wks (1 hr/student/wk)	30 (28)
State Examinations Commission	12	1	---	3 days	14
Cork County Council	19 (24)	1 (1)	1 (1)	12 wks	12 (10)
Coláistí Samhraidh	26 (100)	1 (4)	---	2 hrs	02 (08)
New/Current Staff Induction	40 (50)	1 (2)	---	1 hr	1 (4)
Diploma Course : GA 1041	17 (20)	1 (1)	3 (3)	25 wks + 2 days	83 (83)
Primary Teachers/INTO	11	1	---	1 wk course	30
Course in Language Acquisition for students of Depts. of Irish	140 (100)	7 (5)	7 (5)	24 wks	168 (120)
Courses in Computer Skills	130 (100)	10 (10)	---	1 wk	30
• Access learners	23 (12)	2 (1)	2 (3)	15 wks	30 (30)
• Students	20	1	---	---	c.30
• Occasional Learners	50 (40)	1 (1)	2 (3)	5 wks	10 (10)
• UCC Staff	06 (09)	1 (1)	1 (1)	12 wks	12 (12)
• BCL Law with Irish	10	1	---	1 day	4
• Enable Ireland Members	10	1	---	1 day	6
• LSP Course	70	8	---	1 day	4
• Bridging the Gap pupils	10	1	---	1 day	7
• Gaeltacht Teachers					
SUB-TOTAL	1289 (1220)	70 (60)	77 (75)		1122 (1078)

Night Courses in Conversational Irish for members of the Public					
	480 (279)	24 (16)	50 (32)	10 + 20 wks	960 (640)
• 20 week	419 (254)	21 (14)	42 (28)	20 wks (2 hr/student/wk)	840 (560)
• Primary Teacher Applicants	40 (40)	2 (2)	4 (4)	10 wks	40 (40)
• 20 week "Ab initio"	21 (21)	1 (1)	4 (4)	20 wks	80 (80)
<i>Precise Usage</i>	30 (20)	1 (1)	2 (2)	10 wks	20 (20)
<i>Print Journalism</i>	08 (18)	1 (1)	2 (2)	14 wks	28 (28)
Methodology Seminars : 2	26 (24)	2 (2)	---	---	03 (03)
Other Methodology Seminars	02 (08)	1 (2)	1 (2)	4 wks	04 (12)
SUB-TOTAL	546 (410)	29 (25)	55 (46)		1015 (823)
TOTAL	1,835 (1,630)	99 (85)	132 (121)		2,137 (1,901)